

05 AOUT 1982

N° 1737/12.08.01

cl

Demande d'Emploi.

Monsieur le Directeur du Projet  
Théicole GISOVU  
B.P. 1007  
KIGALI

Monsieur le Directeur,

Référence faite à la lettre m'envoyée par  
Monsieur NZABANDORA Emmanuel et dont l'objet est ci-dessus élargé, c'est avec beaucoup  
de regret que je me vois obliger de porter à votre connaissance, que le budget ne me  
permet pas d'engager l'intéressé dans mes Services.

En vue de la promotion des sports au sein de la  
Cellule du Projet Théicole GISOVU, je vous demanderais de bien vouloir envisager les  
possibilités de prendre en charge le salaire de Monsieur NZABANDORA Emmanuel au titre  
des dépenses du projet.

Je compte sur votre bonne compréhension.

C.P.I. à :

Monsieur NZABANDORA Emmanuel  
B.P. 1007  
KIGALI

Le Ministre de la Jeunesse  
et des Sports  
NDINDILYIMANA Augustin  
Cdt BEM.



Mr NZABANDORA E.  
Moniteur EPS  
Projet Théicole GISOVU  
B.P. 1007 KIGALI

Gisovu, le 26 MAI 1982

*Chercher  
antécédents SVP  
2/6/82*

*Kamukunda 17.9.7.82*

Objet : Rappel

Réf : VL N° 3857/12.08.01

Excellence Monsieur le Ministre de la Jeunesse  
et des Sports

à  
K I G A L I

|                |                |
|----------------|----------------|
| A traiter par  | <i>Sports</i>  |
| Date entrée:   | <i>11/6/82</i> |
| N° Classement: | <i>2642/12</i> |

*Quid ?*

Monsieur le Ministre,

Je soussigné NZABANDORA Emmanuel, Moniteur EPS au projet théicole de GISOVU, ai l'honneur de m'adresser à votre haute bienveillance pour vous rappeler que Référence votre Lettre n° 3857/12.08.01 qui m'est parvenue le 10/11/81, vous m'aviez promis qu'avec l'exercice fiscal 82, je commencerais à être payé par le portefeuille de votre Ministère.

Maintenant que l'année en cours est à moitié écoulée et que l'exécution de votre décision n'a pas eu lieu, j'ai l'honneur de vous demander Monsieur le Ministre, ma suite réservée.

Veuillez agréer Monsieur le Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

NZABANDORA E.  
Moniteur EPS

*[Signature]*

10 NOV. 1981

3857 /12.08.01

*cl*

Demande d'emploi en  
faveur de NZABANDORA Emmanuel.

Monsieur le Directeur du Projet  
THE GISOVU  
B.P. 1007 KIGALI

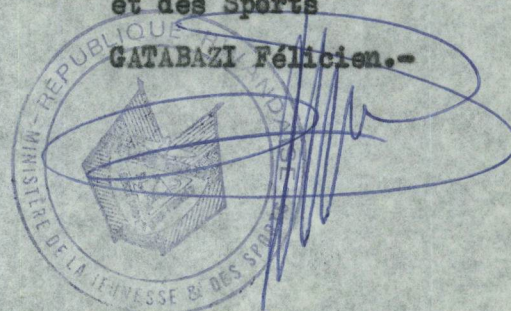
Monsieur le Directeur,

Référence faite à votre lettre n° 51/6/  
09/81 TJGU/NJ. du 1/09/1981 dont l'objet est ci-dessus émarginé, j'ai le regret de porter  
à votre connaissance que le budget 1981 ne nous permet pas d'engager Monsieur NZABANDORA  
Emmanuel.

A cet effet, je vous demanderais d'en-  
gager l'intéressé comme agent sous contrat et le payer en attendant que le budget 1982  
permette au Ministère de la Jeunesse et des Sports de le prendre à sa charge.

En outre, je vous recommanderais de  
poursuivre les efforts déjà entrepris dans le domaine sportif et vous promets le  
soutien de mon département.

Le Ministre de la Jeunesse  
et des Sports  
GATABAZI Félicien.-





MINISTERE DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS

B. P. 1044 KIGALI

Kigali, le .....

N° /12.08.01

Monsieur le Directeur du Projet

Thé GISOVU

B.P. 1007 KIGALI

Réf. N° :

Annexe :

Objet : Demande d'Emploi en faveur  
de NZABANDORA Emmanuel

Monsieur le Directeur,

Référence faite à votre lettre n° 51/6/

09/81/TJGU/NJ. du 1/09/1981 dont l'objet est ci-dessus émargé, j'ai le regret de  
porter à votre connaissance que le budget 1981 ne nous permet pas d'engager  
Monsieur NZABANDORA Emmanuel.

*l'intéressé comme agent sou/content*  
~~poursuivre les efforts déjà entrepris~~ dans le domaine sportif en attendant que je  
puisse étudier les possibilités d'affectation d'un cadre E.P.S. dès que possible.

Cependant, je ~~dois~~ vous recommander <sup>ais</sup> de <sup>engager</sup>

Veillez agréer, Monsieur le Directeur,  
l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre de la Jeunesse  
et des Sports  
GATABAZI Félicien.-

Note au Ministre

=====

S/C du Directeur Général des Sports et Loisirs

Je me suis déjà entretenu l'année passée avec Monsieur UTTIEN du Projet de GISOVU au sujet des Athlètes qu'il avait recrutés dans la région où il travaille. Il m'avait également parlé de la similitude du Climat et de l'Altitude entre KIBUYE et NANDI HILLS d'où sont originaires les célèbres athlètes KENYANS.

Je me souviens que nous nous étions mis d'accord d'échanger des informations sportives qui pourraient contribuer au relèvement du niveau des athlètes rwandais et plus particulièrement de ceux qu'il encadre actuellement. J'ai également promis à Monsieur UTTIEN d'inviter son équipe à l'occasion des compétitions qui réuniraient l'Armée, les Ecoles et les athlètes des Préfectures.

Mon avis sur la lettre de Monsieur UTTIEN est que j'appuie son optimisme quant à la valeur future des athlètes de GISOVU compte-tenu de son expérience et des conditions de son milieu. Il y a lieu cependant de remarquer que tout progrès technique dépend en premier lieu du talent de l'Athlète mais également de la qualité de l'entraînement qu'il reçoit. L'athlète doit également évoluer sur un Stade réglementaire qui lui permet de mesurer exactement la distance de sa spécialité. Il doit acquérir l'habitude du stade, détail qui fait pratiquement défaut à tous nos athlètes.

Dans le but d'aider Monsieur UTTIEN dans ses efforts, je proposerais pour commencer ce qui suit :

- engager Monsieur NZABANDORA et l'affecter à GISOVU (projet)
- fournir de l'équipement sportif aux athlètes (soulier, maillots).
- effectuer une mission sur place dans le but de se rendre compte de la qualité du travail qui s'y fait.
- recommander à Monsieur UTTIEN de prendre part aux Compétitions au niveau préfectoral.

KAREMERA Pierre

Chef du Bureau Sports Individuels.-

*[Signature]*  
29.9.81

PROJET THE GISOVU  
B.P. 1007 KIGALI

Gksovu, le 1/09/1981.

N.Réf: 51/G/09/81/TJGU/NJ.

|                                  |
|----------------------------------|
| A traiter par .....              |
| Date entrée: <u>11 SEP. 1981</u> |
| N° Classement: <u>3754/12</u>    |

A Monsieur le Ministre  
de la Jeunesse et des Sports  
à KIGALI.

Monsieur le Ministre,

Me référant à ma lettre  
N° 44/G/08/81/TJGU/NJ du 17/08/1981, dans laquelle je vous  
ai demandé l'équipement de sport, j'aimerais bien vous signaler  
que nous avons déjà commencé avec l'entraînement des jeunes.  
Nous avons un terrain de volley-ball en bon état.

Le terrain de foot-ball que nous utilisons actuellement n'est pas  
en bon état, mais on va l'améliorer dans le cadre de l'Umuganda  
ainsi que le terrain de basket-ball.

Pour mieux expliquer mes idées  
en vue de la vulgarisation des sports, j'aimerais vous faire savoir,  
Monsieur le Ministre, que je viens de travailler 6 ans au Rwanda  
et 20 ans au Kenya. C'est au Kenya que je me suis occupé avec l'en-  
couragement des amateurs de foot-ball, le boxing et l'athlétisme  
après les heures de travail c.à.d. les soirs et les week ends.  
J'ai habité à Nandi Hills et c'est là où viennent les grands ath-  
lètes de Kenya comme Kipchoge Keino, Amos Biwott et Henry Rono.  
A Gisovu on remarque les mêmes conditions climatiques et une haute  
altitude comme à Nandi Hills et les jeunes ont le même esprit de  
compétition. Je crois bien qu'avec encouragement et entraînement  
qu'il y aura des bons athlètes qui peuvent présenter le Rwanda.

En tant que Directeur du Projet  
Thé Gisovu que je suis et sous peu Directeur du Projet F.E.D.  
"Développement de la Crête Zaïre-Nil" qui s'étend de Gisovu à  
Musebeya, je serai trop occupé pour mener l'entraînement des  
athlètes, mais avec un entraîneur comme M. NZABANDORA (E.P.S)  
et l'encouragement de mon côté, je crois que ça donnera des  
résultats positifs.

.../...

Pour l'athlétisme nous avons 23 filles dont l'âge varient entre 11 et 21 ans c.à.d.

1 fille de 11 ans  
4 " (s) 14 ans  
4 " " 15 ans  
4 " " 16 ans  
6 " " 17 ans  
2 " " 18 ans  
1 " " 19 ans  
1 " " 21 ans

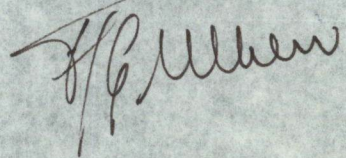
24 garçons de 16 à 26 ans c.à.d:

1 garçon de 16 ans  
2 garçons de 17 ans  
1 garçon de 18 ans  
3 garçons de 19 ans  
4 " " 20 ans  
2 " " 21 ans  
4 " " 22 ans  
2 " " 25 ans  
1 garçon de 26 ans.

Vous en souhaitant bonne réception,  
je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de  
ma très haute considération.

Le Directeur du Projet Thé Gisovu

T.J.G. UTTIEN.



PROJET THE GISOVU  
B.P. 1007 KIGALI.

Gisovu, le 28/08/1981.

N.Réf: 50/G/08/81/TJGU/NJ.

|                                    |
|------------------------------------|
| A traiter par                      |
| Date entrée: <b>11 SEP 1981</b>    |
| N° Classement: <b>3753/12 0801</b> |

A Monsieur le Ministre  
de la Jeunesse et des Sports  
à KIGALI.

Monsieur le Ministre,

Conformément à notre lettre  
N° 44/G/08/81/TJGU/NJ du 17/8/1981 qui jusqu'à ce jour n'a pas eu  
de suite, j'ai l'honneur de vous informer que nous avons grandement  
besoin de M. NZABANDORA Emmanuel (E.P.S.) comme entraîneur de nos  
équipes de Sport au Projet Thé Gisovu.

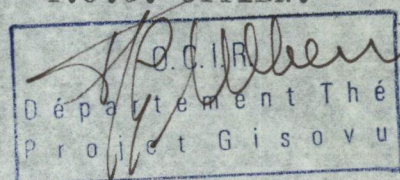
Ce dernier nous a montré la lettre  
que vous lui avez adressée en réponse à sa demande d'emploi, V/Réf:  
2650/12.08.01 du 27 juillet 1981.

Nous vous assurons, Monsieur le  
Ministre, que dans le cas où celui-ci sera mis à notre disposition,  
nos équipes de sports seront parmi les meilleures.  
M. NZABANDORA bénéficiera d'un logement gratuit que va lui donner  
le Projet.

Espérant une suite favorable à  
notre demande, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre,  
l'assurance de notre considération distinguée.

Le Directeur du Projet Thé Gisovu

T.J.G. UTIEN.



27 JUL. 1981

2114/12.08.01

Lettre n° 2650/12.08.01

Demande d'emploi

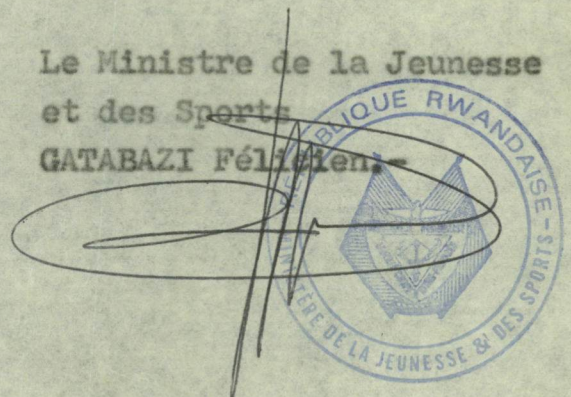
el

Monsieur NZABANDORA Emmanuel  
Armée Rwandaise  
B.P. 45 KIBUYE

Monsieur,

Faisant suite à votre lettre  
dont la référence et l'objet sont repris en marge, j'ai l'honneur  
de vous faire connaître que l'examen de votre candidature est subor-  
donné à la présentation des certificats ou diplômes d'études faites.

Le Ministre de la Jeunesse  
et des Sports  
GATABAZI Félicien



NZABANDORA Emmanuel  
Armée Rwandaise  
B.P.45 KIBUYE

KIBUYE, Le 22 Juin 1981

*BEPS*

|               |                      |
|---------------|----------------------|
| A traiter par |                      |
| Date entrée   | <i>24/6/1981</i>     |
| N° Classement | <i>2650/12-08-01</i> |

*12-11*

*Dirie qu'il est spécialiste cela ne suffit pas.  
il doit fournir des pièces nécessaires  
justifiant ses spécialités et nous  
permettant de juger objectivement.*

*25/6/81*

*D G S L + Gestion*

*Réponse*

OBJET : Demande d'emploi

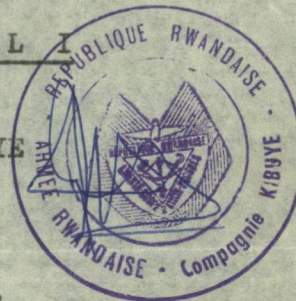
Monsiuer le Ministre de la Jeunesse et Sport

*25 06 81*

*(Signature)*

à  
K I G A L I

S/C du Comd Cie KIBUYE



Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de m'adresser à votre haute autorité pour solliciter un emploi en qualité d'agent Sportif.

En effet, Monsieur le Ministre, je suis spécialiste en EPS (Education Physique et Sport) à l'Armée Rwandaise depuis 1980 et mon contrat touche à la fin en date du 30 Juin 1981. Avec espoir de trouver une suite favorable à ma demande, je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma haute considération.

NZABANDORA Emmanuel

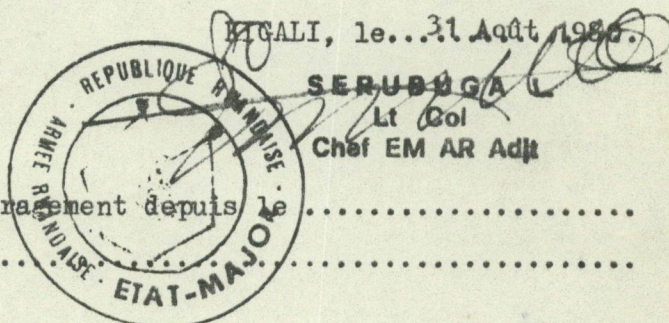
*(Signature)*

G1

CERTIFICAT MILITAIRE N° ...799/80.....

Je soussigné .....HABYARIMANA Juvénal Général Major.....  
Chef d'ETAT-MAJOR de l'Armée Rwandaise, certifie que le .....Soldat.....  
.....NZABANDORA E. 12607..... a acquis à l'Armée Rwandaise la  
formation de : .....MONITEUR EN EDUCATION, PHYSIQUE ET SPORTS.....  
J'atteste en outre que la durée du cours a été de .....6 MOIS.....  
et qu'il a porté sur les matières suivantes : THEORIE & PRATIQUE DE  
1) .....GYMNASTIQUE EDUCATIVE.....  
2) .....GYMNASTIQUE DE COMBAT.....  
3) .....DIDACTIQUE GYMNASIQUE.....  
4) .....ATHLETISME.....  
5) .....SPORTS d'EQUIPE (FOOTBALL -BASKET-BALL & VOLLEY-BALL).....  
6) .....SPORTS DE COMBAT (SEEF DEFENSE).....  
7) .....ORGANISATION EN EPS.....  
8) .....PREMIERS SOINS.....  
9) .....NATATION.....  
10) .....ENDURANCE.....  
11) .....ENTRAINEMENT.....  
12) .....  
et le lauréat a réussi ou/échoué avec .....56,00%.. points

L'intéressé bénéficie de la prime d'encouragement depuis le .....  
Réf OG n° .....



REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE  
SERVICE DU PERSONNEL  
B.P. 25 KIGALI

ATTESTATION DE SERVICE RENDU

Je soussigné NUBAHA Laurent, Commandant, Chef du Service du Personnel  
au Ministère de la Défense Nationale atteste par la présente que le  
nommé NZABANDORA Emmanuel ..... a servi à l'Armée Rwandaise ...  
..... du 10 Septembre 1977 ... au 01 Juillet 1981 ... date  
à laquelle il a quitté l'Armée ..... (Réserviste - ~~Révoqué~~ -  
~~Contrat résilié~~ / ~~Renvoyé~~ / ~~Révoqué~~ / ~~Démissionnaire~~).  
Son dernier grade était de Sgt EPS ..... avec son traitement  
mensuel brut de 5.245 ..... FRW.

J'atteste en outre que sa conduite a été ..... BONNE ..... et qu'il  
est libre de tout autre engagement.

Commandant NUBAHA Laurent  
Chef du service du Personnel  
Ministère de la Défense Nationale

Fait à KIGALI, le 29 SEPT. 1981

## ATTESTATION DE BONNE CONDUITE, VIE ET MOEURS

Icyemezo cy'ubudakemwa mu mico no mu myifatire

Je soussigné *Muravandonyi J. Nsheli* Bourgmestre de la Commune  
 Jyewe *Nsheli* Burgumestri wa Komini  
 de ..... atteste par la présente que le (la) nommé(e)  
 ya ..... nemeje ko uyu  
 ..... fils (fille) de *Habingabura*  
 ..... mwene  
 et de ..... originaire de la colline de *Ruburu*  
 na ..... yavukiye ku murenge  
 Commune de *Nsheli* Préfecture de *G. Kongoro*  
 Komini ya ..... Prefegitura ya  
 résidant à *Ruburu* Commune de *Nsheli*  
 utuye i ..... Komini ya  
 Préfecture de *G. Kongoro* est de bonne (mauvaise) conduite, vie et mœurs.  
 Prefegitura ya ..... ko ali (atali) indakemwa mu mico no mu myifatire

Délivrée à *Nsheli*  
 Gitangiwe

le *31/7/*  
 kuwa

19.82

Le Bourgmestre (nom, prénoms)  
 Burgumestri (amazina)

(Signature)  
 Umukono

Pour acquit  
 Nakiriye

50 Fr.

Cachet de la Commune  
 Kashi ya Komini

Le receveur communal (nom, prénoms)  
 Uwakira amafanga muli Komini (amazina)

(Signature)  
 Umukono

N.B. Biffer les mentions inutiles  
 Siba ibitali ngombwa

# ATTESTATION D'IDENTITE COMPLETE

Icyemeze kiranga umuntu

N° 112349

Je soussigné  
Jyewe

de  
ya

complète du (de la) nommé(e)  
y'uwitwa

Nom:  
Izina

Prénoms:  
Amazina y'idini

Nom du père:  
Izina rya se

Nom de la mère:  
Izina rya nyina

Date de naissance:  
Igihe yavukiye

Lieu de naissance:  
Aho yavukiye

Lieu de résidence:  
Aho atuye

Commune d'origine:  
Komini avukamo

Ethnie (Hutu, Twa, Tutsi):  
Ubwoko

Nationalité:  
Ubwenegihugu

Profession:  
Uganga

Structure d'origine:  
Prefegitura avukamo

Préfecture de résidence:  
Prefegitura atuyemo

Bourgmestre de la Commune  
Burgumestri wa Komini

atteste par la présente que l'identité  
nemeje ko indanga muntu

est la suivante:  
ali iyi

Pour acquit  
Nakiriye

50 Fr.

Délivrée à  
Gitangiye

le 31/11 1982  
kuwa

Le receveur communal (nom, prénoms)  
Uwakira amafranga muli Komini (amazina)

Le Bourgmestre (nom, prénoms)  
Burgumestri (amazina)

(Signature)  
Umukono

(Signature)  
Umukono

N.B. Biffer les mentions inutiles  
Siba ibitali ngombwa

Cachet de la Commune  
Kashe ya Komini

RUGARAVU Simon  
C/O MIJEUNESPORTS  
K I G A L I

*cl*  
Kigali, le 29/4/82

Bwana Ministri w'Urubyiruko n'Imikino  
K I G A L I

Impamvu : Gusubiza

Bwana Ministri,

Mbandikiye iyi baruwa niregura kuli lettre de demande d'explication n° 646/12.00 ya le 3/3/1982 imbaza ukuntu nagize manquant y'amafanga ibihumbi bibili na magana tamu na mirongo itandatu n'icyenda (2.569 F).

Nyakubahwa Bwana Ministri mubyukuli kugirango mpombe araya mafanga ntabwo ari ubushake nkuko Norbert abivuga kuko sinalikwifuza guhomba 2.569 F kandi nali kubona 2.711 F muho nali na curuje 2% kuburyo ayo nago mbaga kubona 2.711 F Norbert yakuyemo ayo nahombye ampa 142 Bwana Ministri murumuna kumagize manquant, kugiti cyanyje ukuntu nagize manquant ntabwo nabyumvaga ariko byatewe n'umubyigano kubera imvura abandi bakaza ngo nitubagarurire ntibakiwurebye kubera imvura.

Ndangije mbashimira umutima mwiza wa kibyezi mwumvane igisubizo cyanyje murakoze.

Bimeneshejwe :

- Bwana Umunyamabanga Mukuru weli  
Ministiri y'Urubyiruko n'Imikino  
K I G A L I
- Bwana Directeur Général des Sports  
et Loisirs  
K I G A L I
- ✓ - Bwana Chef de Bureau Sports d'Equipe  
K I G A L I

RUGARAVU Simon.-

